

N° 2180.

BELGIQUE ET FRANCE

Convention additionnelle à la convention du 21 février 1906, relative à la réparation des dommages résultant des accidents du travail. Signée à Paris, le 21 mai 1927.

BELGIUM AND FRANCE

Additional Agreement to the Convention of February] 21, 1906, regarding Compensation in case of Injuries resulting from Accidents in the course of Employment. Signed at Paris, May 21, 1927.

¹ TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 2180. — ADDITIONAL AGREEMENT² TO THE CONVENTION OF FEBRUARY 21, 1906, CONCLUDED BETWEEN BELGIUM AND FRANCE, REGARDING COMPENSATION IN CASE OF INJURIES RESULTING FROM ACCIDENTS IN THE COURSE OF EMPLOYMENT. SIGNED AT PARIS, MAY 21, 1927.

French official text communicated by the Minister for Foreign Affairs of the French Republic and the Belgian Minister for Foreign Affairs. The registration of this Agreement took place October 29, 1929.

THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC and THE GOVERNMENT OF HIS MAJESTY THE KING OF THE BELGIANS, being desirous of supplementing the Convention of February 21, 1906, relating to the payment of compensation in case of injuries resulting from accidents in the course of employment have decided to conclude an Additional Agreement for that purpose.

Article I.

The equality of treatment already secured with regard to the payment of compensation for injuries resulting from accidents in the course of employment, in conformity with Article 1 of the Convention of February 21, 1906, is confirmed by the present Agreement, and shall apply to any further additions to the legislation of the two countries.

Article II.

Belgian nationals, or the persons entitled to claim on their behalf, who have suffered in France from accidents in the course of employment coming under the terms of the Law of December 15, 1922, which extends to agricultural undertakings the legislation relating to accidents in the course of employment, shall be entitled to the benefit of the compensation and guarantees accorded to French citizens by that Law, and this shall not be refused on the ground of the forfeiture of rights referred to in Article 10 of the Law.

Conversely, French citizens who have suffered from accidents during work in Belgium, and those entitled to claim on their behalf, shall continue to enjoy the compensation and guarantees accorded to Belgians by the laws relating to the payment of compensation for injuries resulting from accidents in the course of employment.

¹ Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

¹ Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

² The exchange of ratifications took place at Paris, August 13, 1929.

Article III.

Negotiations shall be opened at Paris, after the ratification of the present Agreement, for the conclusion of arrangements based on the principles specified above, and designed to settle the details of their application.

Article IV.

Articles 2, 3 and 4 of the Convention of February 21, 1906, shall also apply to the present Convention.

Article V.

The present Additional Agreement shall have the same force and duration as the Convention of February 21, 1906. It shall be ratified and the ratifications shall be exchanged at Paris as soon as possible.

It shall come into force ten days after its publication in the form prescribed by the laws of the two countries.

In faith whereof, the respective Plenipotentiaries have signed the present Additional Agreement and affixed their seals thereto.

Done in duplicate at Paris on May 21, 1927.

(Signed) A. BRIAND.

(Signed) E. DE GAIFFIER.